

MhouseKit WG20S/V1

EN - Errata corrige and Addendum to the “MhouseKit WG20S” manual, for the WG20S/V1 product

FR - Errata corrige et Addendum au manuel “MhouseKit WG20S”, pour le produit WG20S/V1

ES - Errata corrige y Addendum al manual “MhouseKit WG20S”, para el producto WG20S/V1

In reading the instruction manual “MhouseKit WG20S” consider the following erroneous errata and addenda.

ERRATA CORRIGE

- In the instruction manual to replace the “WG20S” model with the “WG20S/V1” model.
- In the table “Control unit CL20S”, existing in chapter “Technical specifications of product components”, replace the figures for “Power supply” with these following:
120 Vac (±10%), 50/60 Hz, 130 W

ADDENDUM

- The symbols on the product should have the following meanings:



- (1) - **Attention, read the warnings and instruction manual.**
- (2) - **Warning, dangerous voltage.**

- Put the following warning in the chapter “General safety warnings and Precautions” before “STEP 1”:
Read and follow all instructions.
- Put the following warning at the end of the chapter “General safety warnings and Precautions”:
Save these instructions.
- Add the following note in “Table 2”, under “A - Power line”:

A - Power line	cable 3 x 1,5 m ² (note 3)	30 m (note 1)
----------------	--	---------------

Note 3 – Approved the SJTW cable type with clamp fitting at the entrance of the cable into the control unit (300 V, 16 AWG).
- Add the following instructions in paragraph 6.1:
 - **Arrange the conduit for the electric cables so that they can be let in through the bottom of the control unit as shown in fig. 21.**
 - **In the installation, keep the power supply cable in a separate conduit from the low voltage wiring.**
 - **CL20S must be connected to a power supply line equipped with grounding safety.**
 - **To reduce the risk of electric shock, this equipment has a grounding type plug that a third (grounding) pin. This plug will only fit into a grounding type outlet. If the plug does not fit into the outlet, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.**
- Add the following note in paragraph 7.1, in the section “For the tests of operation and programming of automation”:
During test operation or programming operations, monitor the connection cable and extension (if you have one) so they cables do not get caught in moving parts.
- In the chapter “Technical specifications of product components” add the following note in the “Type” in the table “Control unit CL20S”:
This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Any changes or modifications made to this device without the express permission of the manufacturer may void the user’s authority to operate this device.

En lisant le manuel d'instructions "MhouseKit WG20S" considérer les corrections suivantes et addendum.

ERRATA CORRIGE

- Dans le manuel d'instructions remplacer le modèle "WG20S" avec le modèle "WG20S/V1".
- Dans le tableau "Unité de contrôle CL20S", existant dans le chapitre "Caractéristiques techniques des composants du produit", remplacer les chiffres sous "Alimentation" avec les données suivantes :
120 Vac (±10%), 50/60 Hz, 130 W

ADDENDUM

- Les symboles existants sur le produit ont les significations suivantes :



- (1) - **Attention, lisez les avertissements et le manuel d'instruction.**
(2) - **Attention, tension dangereuse.**

- Mettre l'avertissement suivante dans le chapitre "Avertissements et précautions générales pour la sécurité", avant la "PHASE 1" :
Lisez et suivez toutes les instructions.

- Mettre l'avertissement suivante à la fin du chapitre "Avertissements et précautions générales pour la sécurité" :
Conserver ces instructions.

- Ajouter la note suivante dans le "Tableau 2", sous "A - Ligne électrique d'alimentation" :

A - Ligne électrique d'alimentation	Câble 3 x 1,5 m2 (note 3)	30 m (note 1)
-------------------------------------	---------------------------	---------------

Note 3 – Approuvé le câble type SJTW avec presse-étoupe monté à l'entrée du câble dans l'unité de commande (300 V, 16 AWG).

- Ajouter les avertissements suivants, a le paragraphe 6.1 :
 - **Placer le conduit pour les câbles électriques de telle sorte que les câbles passent à travers le fond de l'unité de commande, comme représenté sur la Fig. 21.**
 - **Dans l'installation, maintenir le câble d'alimentation électrique dans un conduit séparé du câblage à basse tension.**
 - **CL20S doit être connecté à une ligne d'alimentation équipé de mise à la terre de sécurité.**
 - **Afin de réduire le risque de choc électrique, cet appareil possède une fiche à trois broches : celle du centre est utilisée pour mise à la terre. Cette fiche ne s'insère que dans une prise de terre. Si la fiche ne s'insère pas dans la prise, contactez un électricien qualifié pour installer une prise adéquate. Ne pas modifier la fiche de quelque façon.**

- Ajouter l'avertissement suivant, a le paragraphe 7.1, dans la section "Pour les essais de fonctionnement et la programmation de l'automatisme," :
Pendant le fonctionnement de test ou les opérations de programmation, contrôler le câble de raccordement et l'extension (le cas échéant) afin que ces câbles ne sont pas attrapés par des pièces mobiles.

- Ajouter au chapitre "Caractéristiques techniques des différents composants du produit" l'avertissement suivant, sous "Typologie", existant dans le tableau "Logique de commande CL20S" :
Le présent appareil est conforme aux CNR-210 (et FCC part 15) d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

En la lectura de el manual de instrucciones "MhouseKit WG20S" considerar las siguientes correcciones y adición.

ERRATA CORRIGE

- En el manual de instrucciones reemplazar el modelo "WG20S" con el modelo "WG20S/V1".
- En la tabla "Control unit CL20S", que figura en el capítulo "Technical specifications of product components", reemplazar los datos de elemento "Power supply" con los siguientes datos:
120 Vac (±10%), 50/60 Hz, 130 W

ADDENDUM

- Los símbolos en el producto debe tener los siguientes significados:



- (1) - **Atención, lea las advertencias y manual de instrucciones.**
(2) - **Atención, tensiones peligrosas.**

- Colocar la siguiente advertencia en el capítulo "General safety warning and precautions", antes del "PASO 1":
Lea y siga todas las instrucciones.

- Colocar la siguiente advertencia al final del capítulo "General safety warning and precautions":
Mantener estas instrucciones.

- Añadir la nota siguiente en la "Table 2", al elemento "A - Power line":

A - Power line	cable 3 x 1,5 m2 (note 3)	30 m (note 1)
----------------	---------------------------	---------------

Note 3 – Aprobado le cable tipo SJTW con la glándula de cable instalada a la entrada del cable en la unidad de control (300 V, 16 AWG).

- Añadir las siguientes advertencias al párrafo 6.1:
 - **Coloque el conducto para cables eléctricos de manera que los cables puedan pasar a través de la parte inferior de la unidad de control, como se muestra en la figura. 21.**
 - **En la instalación, mantener el cable de alimentación en un conducto separado de los cables de baja tensión.**
 - **CL20S debe estar conectado a una línea de suministro de energía equipado con conexión a tierra de seguridad.**
 - **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este aparato tiene un enchufe de tres patas: el centro se utiliza para la conexión a tierra. Esta clavija se acoplará únicamente en una toma a tierra. Si el enchufe no encaja en la toma, póngase en contacto con un electricista calificado para que instale un tomacorriente adecuado. No modifique el enchufe de ninguna manera.**

- Añadir la siguiente advertencia al párrafo 7.1, en la sección "For automation operation tests and programming":
Durante la operación de prueba o las operaciones de programación, supervise el cable de conexión y la extensión (si está presente) para que estos cables no queden atrapados en las piezas móviles.

- Dentro del capítulo "Technical specifications of product components" agregar la siguiente advertencia al elemento "Typologie", existe en la tabla "Control unit CL20S":

Este producto cumple con las disposiciones establecidas en la parte 15 de la normativa FCC de los Estados Unidos de América y con la normativa RSS-210 para la industria de Canadá. Su funcionamiento está sujeto a estas dos condiciones: (1) el producto no puede causar interferencias dañinas y (2) el producto debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas posibles interferencias que podrían causar un funcionamiento no adecuado. Cualquier cambio o modificación realizado en este dispositivo sin la autorización expresa del fabricante podrá invalidar la facultad del usuario para poner en funcionamiento este dispositivo.